



語言及翻譯學院
國際漢語教育學士學位課程
(適用於漢語母語者)

學科單元/科目大綱

學年	2023/2024	學期	2
學科單元/科目編號	EDUC3102-321		
學科單元/科目名稱	教學實習 II		
先修要求	EDUC3101		
授課語言	中文		
學分	3	面授學時	60(15 小時面授・45 小時實踐)
教師姓名	賴少英	電郵	silai@mpu.edu.mo
辦公室	總部・致遠樓・B202 室	辦公室電話	8599-6521

學科單元/科目概述

本學科單元旨在培養學生成為稱職的國際漢語教育老師，着重學生在實際的課堂教學上應用漢語及教育專業知識與技能。

學生入中學實習，藉由教學實習 II “入班實習”方式，培養學生職前教師的教學專業能力：教學技能，班級管理及評量設計等。教學實習 II 主要分觀摩教學及獨自處理課堂教學兩部分，根據中學具體情況安排試教，導師按計劃視導。學生每週提交實習報告，定期返校分享經驗及集體輔導；課堂教學實習後導師隨後進行的個別輔導。

透過第二學期的教學實習，加強實習生的教學及班級管理能力，讓他們了解和體驗中學的教學及學校生活，為實習生未來的教學工作有做好準備。

學科單元/科目預期學習成效

完成本學科單元/科目，學生將能達到以下預期學習成效：

有關預期學習成效促使學生取得以下課程預期學習成效：



課程預期學習成效	M1	M2	M3	M4
P1. 有效地將中文、英文和葡萄牙文的語言技能應用於實際工作。	✓	✓	✓	✓
P2. 掌握足夠的中國語言、文學、歷史等方面的知識。	✓	✓	✓	✓
P3. 掌握英語和葡萄牙語的語言、文學、文化等方面的一般知識。				
P4. 有效地將翻譯技能和技巧應用於實際工作中。				
P5. 具備足夠的書面、口頭交際和人際交往能力。	✓	✓	✓	✓
P6. 具備從事學術研究的基本能力。				
P7. 具備全球視野和跨文化能力，以應對澳門、葡語國家和國際社會發展所帶來的需求。				
P8. 樹立專業精神和團隊合作意識。				
P9. 建立學習新的或更高層次科目的能力和願望。	✓	✓	✓	✓
P10. 建立終身學習的能力和願望。				

教與學日程、內容及學習量

週	涵蓋內容	面授學時
1	介紹課程、協調實習事宜、提交教學實習計劃	1
2	第一次視導	1
3	第一次視導	1
4	第一次視導	1
5	口頭報告、問題討論、經驗分享、集體輔導	1
6	第二次視導	1
7	第二次視導	1
8	第二次視導	1
9	口頭報告、問題討論、經驗分享、集體輔導	1
10	第三次視導	1
11	第三次視導	1
12	第三次視導	1
13	口頭報告、問題討論、經驗分享、集體輔導	1



14	口頭報告、問題討論、經驗分享、集體輔導	1
15	總結	1

教與學活動

修讀本學科單元/科目，學生將透過以下教與學活動取得預期學習成效：

教與學活動	M1	M2	M3	M4
T1. 課堂教學	✓	✓	✓	✓
T2. 個案分析	✓	✓	✓	✓
T3. 分組討論	✓	✓	✓	✓
T4. 綜合檢討	✓	✓	✓	✓

考勤要求

考勤要求按澳門理工大學《學士學位課程教務規章》規定執行，未能達至要求者，本學科單元/科目成績將被評為不合格（“F”）。

考評標準

修讀本學科單元/科目，學生需完成以下考評活動：

考評活動	佔比 (%)	所評核之 預期學習成效
A1. 課堂表現： 個別及集體輔導出席率、口頭報告。第一次試教前提交實習計劃，內容要完整、計劃實際可行	10%	M1-M4
A2. 實習週記： 觀摩、教學反思	10%	M1-M4
A3. 試教： 兩至三次，指導老師評分（20%） 中學輔導老師評分（20%）	40%	M1-M4
A4. 教學實習歷程檔案： 含：教材、教案、評量試題、試教自我評價反思、總結、參考資料等	40%	M1-M4



有關考評標準按大學的學生考評與評分準則指引進行（詳見www.mpu.edu.mo/teaching_learning/zh/assessment_strategy.php）。學生成績合格表示其達到本學科單元/科目的預期學習成效，因而取得相應學分。

評分準則

優秀：有極強的原創性思維，良好的語言組織能力、理論分析能力和系統化表述能力，對主題的卓越把握，擁有廣泛和紮實的知識基礎。

非常好：能夠把握主題，具有較強的批判能力和分析能力，對問題有很好的理解，熟悉文獻資料的出處。

良好：掌握主題證據，具備一定的批判能力和分析能力，對問題的合理理解，熟悉文獻資料的來源。

滿意：從學習經驗中獲益，理解主題，能夠針對材料中的簡單問題制定解決方案。

及格：熟悉主題，能夠在不重複學習學科單元/科目的情況下取得進步。

不及格：缺乏對主題的熟悉程度，批判性和分析能力薄弱，文獻資料的有限或不當使用。

書單

林進材、林香河著，2013 年，《教育實習的理論與實務——成為合格教師》，初版一刷，五南圖書出版股份有限公司

參考文獻

1. 李咏吟、陳美玉、甄曉蘭著，2016，《新教學實習手冊》，初版八刷，心理出版社股份有限公司
2. 張德銳、高紅瑛、康心怡著，2017，《教學專業發展評鑑系統：實務手冊與研究》，初版四刷，五南圖書出版股份有限公司
3. 余民寧著，2017，《教育測驗與評量：成就測驗與教學評量》，第三版，心理出版社股份有限公司
4. 劉祥著，2017，《有滋有味教語文》，第一版，華東師範大學出版社
5. 劍男主編，2018，《備課到底備什麼》，第一版，長江出版傳媒、長江文藝出版社
6. [美]布萊恩•合里斯、卡桑德拉•戈登伯格，王權等譯，2017，《快速改善課堂紀律 75 個方法》，第一版第 7 刷，中國青年出版社
7. 任國平著，2017，《輕鬆教中文——美國漢語教學實用指導手冊》，第一版，外語教學與研究出版社



8. James F. Nolan, Jr. & Linda A. Hoover 著，吳政達審訂，2010，〈《教師視導與評鑑》〉，初版，高等教育文化事業有限公司
9. [美]黃紹裘、黃露絲瑪麗著，2018，〈《如何成為高效能教師》〉，第一版十刷，中國青年出版社
10. 任慶儀著，2013，〈《教學設計：理論與實務》〉，初版，五南圖書出版股份有限公司

學生反饋

學期結束時，學生將被邀請以問卷方式對學科單元/科目及有關教學安排作出反饋。你的寶貴意見有助教師優化學科單元/科目的內容及教授方式。教師及課程主任將對所有反饋予以考量，並在年度課程檢討時正式回應採取之行動方案。

學術誠信

澳門理工大學要求學生從事研究及學術活動時必須恪守學術誠信。違反學術誠信的形式包括但不限於抄襲、串通舞弊、捏造或篡改、作業重覆使用及考試作弊，均被視作嚴重的學術違規行為，或會引致紀律處分。學生應閱讀學生手冊所載之相關規章及指引，有關學生手冊已於入學時派發，電子檔載於 www.mpu.edu.mo/student_handbook/。



備註：作業概要

作業一：實習週記

要求：如實記錄每週實習狀況，並通過課堂討論，思考如何改進自己日後的教學任務。按入校實況填寫，每週上課提交前一週實習週記。

澳門理工大學 語言及翻譯學院

國際漢語教育學士學位課程三年級

教學實習週記

2023/2024 學年 第二學期

實習學校		教學者	
班級		日期	
科目		單元名稱/ 上課內容	
實習生學號		實習生姓名	
教學情形	觀摩意見		
教學活動設計			
教學過程與技術			
班級經營			
表達能力			
教具運用			



態度儀容	
從課堂中獲得的經驗 與反思	

實習生簽署：

作業二：教學實習歷程檔案

繳交日期：第十三週

要求：按入校實況，客觀、忠實報告。內容要能反映出實習生對教學實務的了解；學習與共事者溝通和相處，熟習班級經營與課堂管理技巧，掌握適當的教學語言，以及如何展開師生互動的策略。透過學習、觀察、實地試教後分享經驗、討論得出試教心得。進而自省反思，明白改善方向。

格式：A4，內容 12 號字，1.5 行距（單面打印）

內容：

1. 封面
2. 目錄
3. 個人簡歷/前言
4. 實習計劃
5. 實習週記
6. 每次試教總結：教材、教案、評量試題、試教自我評價及反思、參考資料..... (反黑部分不少於 6 張 A4 紙)
7. 實習總結

*第六項為評分重點，第七項次重要